



コースコーション
モータースポーツクラブ

外国籍及び海外在住の方の走行会参加基準
**Acceptance Policy for the Participant with Foreign Nationality
and Nonresidents in Japan.**

- CCMCにご参加頂いた事のあるメンテナンスガレージ等の紹介でのみ承る。
Only the participant, who is referral from the maintenance garage or the person who had participated CCMC driving experience, will be accepted.
- 日本の普通自動車免許、又は同等の国際自動車免許を持っている事
The participant shall have the driver license, or equivalent international driver license.
- 基本的なルールをご理解頂く為、日本語が理解できる事、又は通訳が同伴している事
The participant shall have enough ability to understand Japanese language to learn the basic rules of racetrack driving, or shall be accompanied with interpreter.
- サーキット走行経験がある事
The participant shall have enough experience of driving racetrack.
- 日本在住の保証人(紹介をしたメンテナンスガレージ)がいる事、もしくは日本の住所がある事
— 破損等が発生した場合、後日請求で自己負担となる為(当日のカード支払い対応可能)
The participant shall have guarantor who is residence in Japan (preferably the one who introduces CCMC), or the participant must have residential address in Japan.
- In case of the accident, the participant shall bear the facility damage of the racetrack.
CCMC requires these addresses to send the bill.
(The charge can be paid by credit card directly to Suzuka Circuit on the day.)
- 外国在住の場合、怪我や車両故障の際、対応出来る方が同伴しており、必要な医療保険を
かけている事
In case the participant is nonresident in Japan, he or she shall be accompanied with the
responsible person who can take care of the matter in case of injury or breakage of the vehicle
and the participant shall have the insurance to cover the medical treatment.
- CCMCの同意事項を理解し、それらに同意している事
The participant shall understand and agree with the agreed term by CCMC.
- 事故が発生した場合、全て自己責任である事を了解しており、主催者・サーキットに責任を求
めない事に同意している事
The participant shall understand and agree that all the damage, injury or even the death caused
during the racetrack driving shall be his or her own responsibility. Hence he or she shall never
claim for any damage to CCMC, its staff, Mobilityland Suzuka Circuit or relevant parties.



コースコーション
モータースポーツクラブ

CCMC 走行会申込・参加 規約同意事項 Terms of agreement upon CCMC Racetrack Driving

- 1) 走行中、走行準備中、及びその関連時間中に発生したすべての事故(施設破損、車両破損・故障、運転者・同伴者の負傷・死亡)の損害について、主催者、その関係者、(株)モビリティランド 鈴鹿サーキット、その雇用者、及び他の参加者に対して非難や損害賠償等の責任追及を一切しない。

Participant has solo responsibility for the accident (damage of the facility/ vehicle, injury or death of the driver and his companions.) He or she shall not claim for any damage to Course Caution Motorsports Club (hereafter CCMC), Mobilityland Suzuka Circuit, their employee or other participants.

- 2) またこの条件は主催者、その関係者、(株)モビリティランド 鈴鹿サーキット、その雇用者、及び他の参加者などの手違いに起因した場合でも変わりなく、条項 1)に同意する。

Participant agrees the above Clause 1, even in the case that the damage is caused by the failure of the employees or other participants.

- 3) 走行中、走行準備中、及びその関連時間中にサーキットコースに損傷を与えた場合、その修理費用を実費で負担する。

Participant shall bear all the damage to the racing track and the facility which occurred during the racetrack driving and during the preparation.

- 4) CCMC 走行会に適応出来る運転能力がある。

Participant shall have enough ability for racetrack driving in physically and mentally.

- 5) サーキット走行に適応出来る様、十分に整備した車両を使用する。

The vehicle, which participant drives, shall be duly maintenance to accommodate racetrack driving.

- 6) サーキット規則、マナーを守り他の参加者に損害を与えない様、十分注意して走行する。

Participant shall understand the rules and the manners at racetrack and drive safely to avoid any harm to other participants.

- 7) 走行前ブリーフィング(講習)には必ず出席する。

Participant shall attend the briefing for racetrack driving.

- 8) ドリフト走行及び、他の車両に危険が及ぶ走行(コース上での故意な停止、急な減速等)をしない。

Drift driving and other driving, which endanger other participants (intentional stop on the



コースコーション
モータースポーツクラブ

racetrack, sudden deceleration, and etc.) are strictly prohibited.

- 9) 参加者とその関係者は、参加者の責任において、主催者・係員・雇用者の指示に従う。指示に従わず、退場指示を受けた場合、異論無く速やかに退場する。
Participant and his or her companion are obliged to follow the instruction from CCMC, its employee and the staffs of racetrack. Participant and his or her companion shall not have any objection, if Participant and his or her companion are asked to leave the racetrack, result of failure in following instruction.
- 10) 走行会開催時の参加者及びその関係者・参加車両の写真、イベント結果等の報道、放送、記載の権限は CCMC 事務局が持つ。
CCMC shall have the all the copyright for the photograph and video, result data and etc. which are taken during the event.
- 11) 主催者から免許証提示の要請があった場合、速やかに提示する。
Participant shall present his or her driver's license, in case CCMC requested to.
- 12) 申込書には、事実のみを記載する。
The information which participant provided on the agreement shall be nothing but true.
- 13) 参加のキャンセルは、案内に記載の受付締切日(通常開催日より 10 日前)までに連絡をする。それ以降のキャンセルの場合、規定の参加費を支払う。いかなる理由があっても参加費の返済の請求はしない。
In case participant would like to cancel the enrollment, participant shall inform to CCMC by the closing day (which is normally 10 days before the event.) Participant shall agree to pay full enrollment fee upon the cancellation thereafter. The enrollment fee is nonrefundable.

上記の英語訳は参考のみとし、その内容を保証するものではありません。

全ての項目は、日本語にて理解されます。

The above translation to English is just for the reference.

CCMC will not guarantee the translation itself.

All of the terms shall be interpreted with Japanese language.